



# CRISTO REY PARISH

GOOD SHEPHERD - EPIPHANY



**JULY 16, 2023**

“THE SEED SOWN ON RICH SOIL IS THE ONE WHO HEARS THE WORD AND UNDERSTANDS IT.” —MT 13:23

15<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

“LO SEMBRADO EN TIERRA BUENA REPRESENTA A QUIENES OYEN LA PALABRA”. —MT 13, 23

15<sup>º</sup> DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

# Horarios e Intenciones de misas / Mass Times and Intentions



## Pastor

Rev. Sergio Rivas Tamayo  
email: srrivas@archchicago.org  
773-819-7100

## Associate Pastor

Rev. René Mena Beltrán  
email: rmenabeltran@crstoreychicago.org

## Deacon

José Porfirio Mata

## Operations Director

Herminia Alvarado  
email: halvarado@archchicago.org

## Office of Lifelong Formation

Thomas & Libia Howard

Email: thoward@archchicago.org  
773-824-1712

## School Principal

Scott Ernst

email: ernst@epiphanychicago.org

## HORARIO DE OFICINA

### GOOD SHEPHERD

2735 S. Kolin Ave.  
Chicago, IL. 60623  
Office: (773) 762-2322

Lunes a Viernes  
Monday-Friday  
10am-6pm

### EPIPHANY

2524 S. Keeler Ave.  
Chicago, IL. 60623  
(773) 521-1112

Lunes Miércoles y Viernes  
Monday, Wednesday and Friday  
10:00am—5:00 pm

Sábado y Domingo / Saturday & Sunday  
9:00 am—2:00pm

## Exposición del Santísimo Sacramento



### GOOD SHEPHERD

Jueves/Thursday  
5pm-6 pm

### EPIPHANY

Viernes /Friday  
5pm-6pm

## CONFESIONES

Good Shepherd  
Jueves 5pm-6pm  
Epiphany  
Viernes 9am-



## GOOD SHEPHERD

Domingo Julio 16, 2023

### 9:00 am

†Guillermo Chávez  
†Genoveva Andrade  
†Silverio Martínez  
†Felipe Martínez

### Cumpleaños:

Victor Manuel Balbuena

### 1:30 pm

† Jasón Benítez Cisco  
† Catalina Osorio  
† Belén Benítez  
† Antolina Castillo

### 7:00 pm

†Salustia Flores  
†Bernardo Olayo  
†Ma. Luisa Ríos  
†Carmen López  
†Alicia Medina  
†Socorro Medina  
†Teóduo Medina  
†Romelia Mendoza  
†Judith Razo  
†Antonio Quiroz

### Lunes, Julio 17

6:30pm † Comunidad de Cristo Rey

### Martes, Julio 18

6:30pm † Comunidad de Cristo Rey

### Miércoles, Julio 19

6:30pm † Isabel Villagómez

### Jueves, Julio 20

6:30pm † Comunidad de Cristo Rey

### Viernes, Julio 21

6:30pm † Ramón Ruiz  
† José Steven Casarrubias

## EPIPHANY

Domingo Julio 16, 2023

### 8:00 am

†Trinidad Cervantes  
†Paulina Guzmán  
†Agustín Gómez  
†Homero Vázquez

### 10:30 am

†Comunidad de Cristo Rey

### 12:00 pm

†Teresa Cárdenas  
†Enelida Tomas Hernández  
†Saul Villalobos  
†Beatriz Escobar

### Presentación:

Sebastián German Velázquez (40 días)

### Aniversario de Boda:

Roselia y Elías Zavala

### Lunes Julio 17

8:15am †Comunidad de Cristo Rey

### Martes, Julio 18

8:15am †Comunidad de Cristo Rey

### Miércoles, Julio 19

8:15am †Comunidad de Cristo Rey

### Jueves, Julio 20

8:15am †Comunidad de Cristo Rey

### Viernes Julio 21

8:15am † Juana Martínez García



## Cirios del Santuario

Sanctuary Candle

Familia Alvarez Lopez



## Circulo de Oración

El circulo de oración de Cristo Rey, invita a la comunidad a participar en sus noches de oración y alabanza:

### Epifanía:

Todos los lunes a  
las **6:30pm**

“

PUEDEN  
QUEMAR  
NUESTROS  
CUERPOS  
PERO NO  
PUEDEN  
DAÑAR  
NUESTRAS  
ALMAS.

”

YOU CAN BURN OUR  
BODIES, BUT YOU  
CANNOT HARM OUR  
SOULS.

**Dear parishioners,**

July 1<sup>st</sup> I celebrated my first year with you. As you know, I combine my responsibilities as your pastor with other responsibilities in the archdiocese. I am grateful for everything God has asked me to do. I keep learning from every committee, council, advisory board I am part of. Everything I have been called to serve have turned into a learning opportunity. I am a better priest than I was a few years ago. I want to thank you because when I have been pulled in different directions and I haven't been as present as I wanted, you have been very kind and understanding.

This is our first year together. I still have five more years with you, but they will go very fast. I am hoping that by the end of my second year we would have developed a pastoral plan that will transform our spiritual lives and the lives of the people we interact with.

I dream of a missionary parish, one that has Christ at the center and in which everything that happens is directed to lead people to encounter God present in their lives and circumstances. A community that sees in their baptism, a vocation to lead others to Christ.

I dream of a welcoming parish, who is not ashamed of calling the publican, tax collectors, prostitutes, thieves, and sinners of our times our brothers and sisters. A community that knows that the first and most powerful way to evangelize is to encounter and love the other.

I dream of a mystic parish, who is able to contemplate Jesus alive and present in the Eucharist and alive and present in every human being we encounter in the streets. A community that knows that modern society is not a wasteland but a field ready for the harvest.

Can you imagine with me Cristo Rey as a missionary, welcoming, mystical parish? Can you imagine us being a community that helps everyone to live happier and closer to God? I can

\*\*\*\*\*

**Queridos feligreses,**

El 1 de julio celebré mi primer año con ustedes. Como saben, combino mis responsabilidades como su párroco con otras responsabilidades en la arquidiócesis. Estoy agradecido por todo lo que Dios me ha pedido que haga. Sigo aprendiendo de cada comité, consejo, junta asesora de la que formo parte. Todo lo que he sido llamado a hacer se ha convertido en una oportunidad de aprendizaje. Soy un mejor sacerdote de lo que era hace unos años. Quiero agradecerles porque cuando he sido llamado en diferentes direcciones a atender otros asuntos y no he estado tan presente como quería, ustedes han sido muy amables y comprensivos.

Este es nuestro primer año juntos. Todavía tengo cinco años más con ustedes, pero se irán muy rápido. Espero que al final de mi segundo año hayamos desarrollado un plan pastoral que transforme nuestras vidas espirituales y las vidas de las personas con las que interactuamos.

Sueño con una parroquia misionera, que tenga a Cristo en el centro y en la que todo lo que sucede se dirija a llevar a las personas a encontrar a Dios presente en sus vidas y circunstancias. Una comunidad que ve en su bautismo, una vocación para llevar a otros a Cristo.

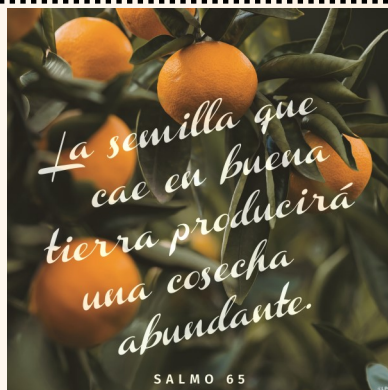
Sueño con una parroquia acogedora, que no se avergüence de llamar hermanos a los publicanos, a los recaudadores de impuestos, a las prostitutas, a los ladrones y a los pecadores de nuestro tiempo. Una comunidad que sabe que la primera y más poderosa manera de evangelizar es encontrar y amar al otro.

Sueño con una parroquia mística, que sea capaz de contemplar a Jesús vivo y presente en la Eucaristía y vivo y presente en cada ser humano que encontramos en las calles. Una comunidad que sabe que la sociedad moderna no es una tierra desolada sino un campo listo para la cosecha.

¿Se animan a soñar conmigo a Cristo Rey como una parroquia misionera, acogedora y mística? ¿Se animan a soñar conmigo a ser una comunidad que ayude a todos a vivir más felices y más cerca de Dios? Yo si me animo.

**Rev. Sergio Rivas, Pastor**

## 4 Liturgical Life- Vida Liturgica



### MEDITACIÓN DEL EVANGELIO

16 de julio de 2023

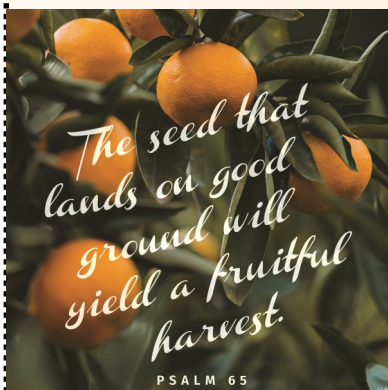
15° Domingo del Tiempo Ordinario

Escuchar la Palabra de Dios, entenderla con la mente y llevarla al corazón para que enseguida dé fruto. Así de fácil es decirlo, pero, ponerla en práctica es como el proceso de la semilla que se siembra, se entierra, y poco a poco, con la luz del sol, brota cuando menos se espera. Cuidar es la clave para que haya fruto en abundancia. Dejar que la semilla penetre en el corazón es no dejar de luchar contra las tentaciones que a diario nos aquejan. El diablo siempre está en busca de quitarnos las cosas buenas que tenemos, tal como la

bondad y las ganas de trabajar por la justicia y la paz. La vida cristiana no es fácil, no estamos aquí para encontrarlo todo fácil y a la medida de nuestros caprichos, sino que estamos para servir.

El Papa Francisco nos dice sobre este Evangelio que *“La parábola del sembrador es un poco la madre de todas las parábolas, porque habla de la escucha de la Palabra. Nos recuerda que la Palabra de Dios es una semilla que en si misma es fecunda y eficaz; y Dios la esparce por todos lados con generosidad, sin importar el desperdicio. ¡Así es el corazón de Dios! Cada uno de nosotros es un terreno sobre el que cae la semilla de la Palabra, ¡sin excluir a nadie! La palabra es dada a cada uno de nosotros”* (07/12/2020). El reto para cada uno de nosotros es pedir una mente atenta y un corazón fértil para escuchar la Palabra de Dios y dar frutos abundantes. ¿Cuáles son tus frutos? ¿Cómo los esparces a los demás?

©LPi



\*\*\*\*\*

### GOSPEL MEDITATION

July 16, 2023

15<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time

It's not uncommon to hear people complain that we Catholics often fail in communicating our faith. Fair enough. We can and should improve there. But it's interesting to notice that Jesus himself was implicitly accused by his disciples of a similar failure. This week in Matthew's gospel they are perplexed that he speaks to the crowds in ambiguous parables. The Lord's riddles leave many people more confused than before. He responds by pointing out that his parables have an intentional dual purpose: to hide (for some) and to reveal (for others) his Gospel: "Because knowledge of the mysteries of the kingdom of heaven has been granted to you, but to them it has not been granted" (Matthew 13:11). Is Jesus being unnecessarily difficult, obscurantist, or, worse, elitist?

No. We have to remember that all the treasures of wisdom and knowledge lie hidden in him (c.f., Col. 2:3). He is the word of God from heaven to be planted in the earth of our humanity to bear great fruit. However, like a lover delicately pursuing his beloved, we're dealing with a *relationship*, not new data. When we aren't willing to personally accept Jesus into our lives, the "info" of the Gospel will simply not make sense to us. It'll seem bizarre, esoteric, or like incoherent religious-speak. But when we are willing to accept Jesus into our lives, everything else starts to make sense. When others don't understand the Church or the Lord, let's be patient. Love is patient. Sometimes it has to hide before it is revealed.

— *Father John Muir*

©LPi

# Sunday Offering- Colecta Dominical

5



## CRISTO REY July 9, 2023

8:00 am Mass:	\$ 1,592.00
9:00 am Mass:	\$ 1,093.72
10:30 am Mass:	\$ 503.00
12:00 pm Mass:	\$ 1,134.75
1:30 pm Mass:	\$ 1,023.65
7:00 pm Mass:	\$ 661.00

Sunday Late Donation:	\$ 113.00
Sunday Envelopes CCD	\$ 42.00
Second Collection:	\$ 2,429.33

### CATECISMO y RICA

No se atenderá a nadie sin pre registración y cita

Pre-registren a sus niños para el catecismo ahora.

Toma una foto de URL ó manda un texto al teléfono **773-824-1712** para recibir la forma.

**Escribe: CATECISMO**

*Tienes que pre-registrarte para hacer tu cita. You must pre-register to make your appointment. Pueden entregar sus documentos y pagar en cualquiera de las capillas. Tiene que pre-registrar y hacer una cita. Registration can take place at either worship site. Al partir de 7 de julio:*

**Viernes (Buen Pastor)**  
3 p.m. - 7 p.m. **By Appointment only. Solo con cita.**

**Sabado (Epifania) 10 a.m.- 2 p.m.**  
**By Appointment only. Solo con cita.**



**CR RE REG Form 23-24  
- Google Forms**

[docs.google.com](https://docs.google.com)

### PREPARACIÓN SACRAMENTAL PARA ADULTOS

Toma un foto de URL o manda un texto a **773-824-1712** para recibir la forma. **Escribe: R.I.C.A**



**RICA 23-24 -  
Google Forms**

[docs.google.com](https://docs.google.com)

## Office for Life-Long Faith Formation

• **Youth Ministry** (13-17 years old). *Mass and Food Pantry and Church Cleaning 8 a.m. on 7/18 @ Epiphany* Text 773 824 1712 with message **"SERVICE"** for pre-registration form. Youth **MUST** attend Mass and **MUST** sign in upon arrival with Adult Youth Ministry Coordinator.

• **Ministerial Juvenil** (solamente de 13 hasta 17 años). Misa, dispensa de comida y limpieza de la iglesia, 18 de Julio a las 8 a.m. Text 773 824 1712 con el mensaje **"SERVICIO"** para pre-registration, Los Jóvenes **TIENEN QUE** asistir misa y **TIENEN QUE** firmar con el representante del ministerio juvenil.

• Si Dios te está llamando a ser **catequista** TEXT: **"Estoy interesado en servir"** a 773 824 1712 para hacer una cita para una entrevista o toma un foto del QR abajo

• If God is calling you to be a **catechist**, Text 773 824-1712 to set up an interview. Text **"I am interested in serving"** or take a picture of the QR code below



**New Catechist  
Application Form -  
Google Forms**

[docs.google.com](https://docs.google.com)



**Save the Date!**  
**¡Reserva esta Fecha!**



**Cristo Rey Parish  
Fest 2023**

**DOMINGO AGOSTO 27, 2023**

2524 S. Keeler Ave.  
Chicago, IL. 60623



### GOSPEL

The farmer is God. The seed is God's Word. That makes the soil your heart. If your heart is angry or stubborn, God's Word can't sink in. If your heart is shallow, God's Word can't take root. Instead, you will worry about getting power or riches. If your heart is discouraged by people who hate God, your faith will choke. If your heart is soft, God's Word will change your life, and it will show.



### PRAYER

God, help my heart to be soft. Help your Word to change my life.



# Cristo Rey Parish Fest 2023

## TIEMPO TALENTO Y TESORO



Es tiempo para que nos comprometamos a ayudar durante nuestro festival. Sigue el código QR y llena el formulario. Todos podemos colaborar para hacer de este evento algo especial que nos ayude a unirnos y a apoyar nuestra parroquia. Puedes colaborar con tu Tiempo, tus Talentos o tu Tesoro. Gracias por tu apoyo."

It is time for us to commit to helping during our festival. Follow the QR code and fill out the form. We can all do our part to make this event something special that helps us come together and support our parish. You can collaborate with your Time, Talents or/ and Treasure. Thanks for your support."

\*\*\*\*\*

## Participate in our Raffle Participa en nuestra Rifa

Cristo Rey Parish Raffle 2023  
2524 S. Keeler Ave. \*Chicago, IL 60623\* 773-521-1112  
Sunday, August 27, 2023/ Domingo, Agosto 27, 2023

<b>1st Prize/1er Premio</b>	<b>\$3,000 DOLLARS</b>
<b>2nd Prize/2do Premio</b>	<b>PLAY STATION 4 CONLOLE</b>
<b>3rd Prize/3er Premio</b>	<b>70" TV</b>
<b>4 Th Prize/4to Premio</b>	<b>COMPLETE AUTO DETAIL</b>

Winner selected by drawing at 7pm / El ganador será seleccionado al azar a las 7pm

Winner need not be present/Ganador no necesita estar presente

### Donation/ Donación \$10

**Tickets are available at either of our two offices**  
**Los boletos están disponibles en cualquiera de las dos oficinas**